

ПРОТОКОЛ

по транзитным вопросам

В связи с заключением сего числа Торгового Соглашения между Центральным Народным Правительством Китайской Народной Республики и Правительством Союза Советских Социалистических Республик, Договаривающиеся Стороны подписали нижеследующий Протокол и условились, что он вступит в силу в день его подписания и будет действовать в течение срока указанного Соглашения.

Статья 1

Китайской Народной Республике предоставляется право свободного транзита товаров через территорию Союза Советских Социалистических Республик в Польскую Республику, Чехословацкую Республику, Венгерскую Народную Республику, Румынскую Народную Республику, Народную Республику Болгарии, Народную Республику Албании и Германскую Демократическую Республику и обратно.

Это право распространяется на все товары, не запрещенные законом к транзиту через территорию Союза Советских Социалистических Республик.

Статья 2

Союзу Советских Социалистических Республик предоставляется право свободного транзита товаров через территорию Китайской Народной Республики в Кореюскую Народно-Демократическую Республику и обратно.

Это право распространяется на все товары, не запрещенные законом к транзиту через территорию Китайской Народной Республики.

Статья 3

Каждая из Договаривающихся Сторон предоставит товарам, проходящим транзитом через ее территорию, режим наибольшего благоприятствования как в отношении тарифов и ставок провозной платы, так и во всех остальных отношениях, причем не будут взиматься с транзитных товаров никакие пошлины, налоги и сборы.

Транспортно-экспедиторские расходы в отношении транзитных товаров будут исчисляться на территории каждой из Сторон

по наиболее низким тарифам, применяемым в пунктах, в которых производится транспортно-экспедиторское обслуживание грузов.

Объем и конкретные условия транзитных перевозок будут устанавливаться в контрактах, заключаемых заинтересованными китайскими и советскими организациями.

Совершено в Москве 19 апреля 1950 года в двух экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию
Центрального Народного
Правительства Китайской
Народной Республики

По уполномочию
Правительства Союза Советских
Социалистических Республик

叶季壮

